

RE:ORIENT FESTIVAL

CURIOUS CLASSICS

*Klassiska
traditioner
från
hela världen*

Håll utkik på reorient.se för hela
programmet under senhösten.

Mellan den 28 februari – 8 mars är det premiär
för festivalen Curious Classics i Stockholm
– en festival som lyfter fram klassiska musik-
traditioner från olika delar av världen. Under
2018 gjorde vi en bejublade upplaga av
festivalen på Uppsala Konsert och Kongress
men nu flyttar vi festivalen till Stockholm med
bas på Konserthuset och Stallet.

Begreppet klassisk leder lätt till associationen
västerländsk klassisk musik, men som denna
festival visar finns klassiska traditioner i olika
delar av världen. Programmet lyfter fram
excellenta utövare från så skilda traditioner
som Uzbekisk klassisk sång till Japansk
shakuhachi och Kinesisk klassisk musik, mm.
Festivalen innehåller så väl konserter,
seminarier och workshops.



Omslag: Oum Daba/Foto: Lamia Lohbani

RE:ORIENT

**KONSERTER
SAMTAL
TEATER**

Hösten 2019



AUGUSTI

8 AUGUSTI

KONSERT

Mahotella Queens & Klubbkören

på Trädgården, Stockholm
sid 4

12 AUGUSTI

KONSERT

Tania Saleh & Lina Nyberg

på Malmöfestivalen, Malmö
sid 6

13 AUGUSTI

KONSERT

Tania Saleh & Lina Nyberg

på Stockholms Kulturfestival, Stockholm
sid 6

15 AUGUSTI

KONSERT

Tania Saleh & Lina Nyberg

på Östergötlands Musikdagar, Linköping
sid 6

SEPTEMBER

5 SEPTEMBER

KONSERT

Gaye Su Akyol

på Fasching, Stockholm
sid 8

19 SEPTEMBER

LITTERATUR

Att skriva för kärlek, mot kriget

på Timmermansgården, Stockholm
sid 26

24 SEPTEMBER

SAMTAL

Fokus Mellanöstern:
Är vi nära en väpnad konflikt mellan USA och Iran?

på Medelhavsmuseet, Stockholm
sid 10

26 SEPTEMBER

KONSERT

Basel Rajoub & Mattias Loibner

på Rönnefs, Stockholm
sid 12

27 SEPTEMBER

KONSERT

Nadara Gipsy Wedding Band

på Haninge kulturhus, Handen och Stallet, Stockholm
sid 14

OKTOBER

8 OKTOBER

SAMTAL

Fokus Mellanöstern:
Demokratins backlash i Mellanöstern – online och in real life

på Medelhavsmuseet, Stockholm
sid 10

17 OKTOBER

KONSERT

Oum

på Fasching, Stockholm
sid 16

22 OKTOBER

SAMTAL

Fokus Mellanöstern:
Vattnet som politik i Mellanöstern – konflikter eller samarbete?

på Medelhavsmuseet, Stockholm
sid 10

31 OKTOBER

KONSERT

Manfred Leuchter & Mohamed Najem

på Rönnefs, Stockholm
sid 13

NOVEMBER

2 NOVEMBER

KONSERT

Sofia Berg-Böhm, Priskonsert Extra Allt

på Stallet, Stockholm
sid 18

5 NOVEMBER

SAMTAL

Fokus Mellanöstern:
Kärnvapenmakter och rivaler – Pakistan och Indien

på Medelhavsmuseet, Stockholm
sid 10

7 NOVEMBER

KONSERT

Karima Nayt & Shashank med Oriental Mood

på Stallet, Stockholm
sid 27

9 NOVEMBER – PREMIÄR!

MUSIKTEATER

Historien om en sång

på Stallet, Stockholm
sid 20

19 NOVEMBER

SAMTAL

Fokus Mellanöstern:
En stat – Är det lösningen?
på Medelhavsmuseet, Stockholm
sid 10

27–28 NOVEMBER

TEATER

Rabbinens katt

på Inkonst, Malmö
sid 22

28 NOVEMBER

KONSERT

Naïssam Jalal & Leonardo Montana

på Rönnefs, Stockholm
sid 30

DECEMBER

5 DECEMBER

KONSERT

Maya Youssef

på Stallet, Stockholm
sid 28

10–14 DECEMBER

TEATER

Rabbinens katt

på Ö2, Stockholm
sid 22

UR VÅRENS
PROGRAM 2020

28 FEBRUARI – 8 MARS

FESTIVAL

Curious Classics

i Stockholm

12–14 MARS

LITTERATUR

Uppsala Internationella Litteraturfestival

i Uppsala

Hösten 2019

För aktuell information se
www.reorient.se

MED STÖD AV:

KULTURRÅDET



Med stöd av
Stockholm stad.



SAMARBETSPARTNERS:

FASCHING



Karavans



RE:ORIENT KONSERT

Mahotella Queens & KLUBBKÖREN

Legendariska sydafrikanska kören Mahotella Queens kommer till Trädgården och Stockholm! Den här gången tillsammans med Klubbkören från Malmö.

Efter explosionen av Paul Simon's Graceland 1986 som lyfte fram sydafrikansk musik, blev Mahotella Queens kända som Sydafrikas första mbaqanga supergrupp vilket ledde gruppen till internationell stjärnstatus.

Den legendariska grundaren till bandet, Hilda Tloubatla, bjöd år 2017 med två av sina yngre systrar för att ge sig ut på en festivalturné i Europa. Framgångarna var ett faktum och sedan dess har de fortsatt att göra det de är bäst på: att stå på scen.

Det känns som en dröm att snart ha dom på Trädgårdens scen tillsammans med klubbkören. Klubbkören, en nu runt 40 man och kvinnor stark kör som sjunger hiphop, r'n'b och funk. Körledaren, arrangören och beatmakaren är Erik Hjärpe, känd från Timbuktus band Damn! Ibland hoppar



musikproducenten och låtskrivaren Patrik Lorentzson in och försöker fylla Eriks skor som körledarvikarie. Dessutom kompar basisten Bo Raymond Knutsson, som bland annat synts bakom Herbie Hancock, i manegen med Glenn Killing och som resident på Mosebackes jazzbruncher.

DJs:
REMY THE DJ
KIZAA ZAA
JASSES BRASSEKASSE



RE:ORIENT KONSERT

Tania Saleh meets Lina Nyberg *In Harmony*

Svenska Lina Nyberg och libanesiska Tania Saleh är två självständiga – och ofta egensinniga – musiker och kompositörer, som inte är rädda för att pröva nytt.

Här möts de och skapar musik för att tillsammans hedra poeter och musiker de älskar från olika delar av världen: Sverige, Libanon, Iran, Brasilien, England, Egypten, mm. Deras musik transcenderar språkliga och geografiska gränser och söker sig fram mot en gemensam konstnärlig grundkreativitet.

Tillsammans med de briljanta svenska jazzmusikerna i Linas band – Peter Danemo, David Stackenäs och Josef Kallerdahl – stärkt med portugisiska trumpetaren Susana Santos Silva och egyptiska violinisten Nancy Mounir, framför de ny musik och ett nytt, levande sound som speglar världen av idag.

Efter att under sommaren ha turnerat i Libanon, Egypten och Jordanien kommer de till Sverige i augusti för tre festivalspelningar.



Foto: Miki Anagnus



Måndag

12 AUGUSTI KL 19.30

Malmöfestivalen, Gustavscenen

Tisdag

13 AUGUSTI KL 21.00

*Stockholms Kulturfestival,
Skeppsbroscenen*

Torsdag

15 AUGUSTI KL 19.00

*Östergötlands Musikedagar,
Baptistkyrkan,
Linköping*

Gaye Su Akyol

Hennes utforskande musikaliska stil beskrivs ofta någonstans i ett gränsland mellan de anatoliska rötterna och orientalisk psykedelica.

Gaye Su Akyols influenser täcker en brett spektra av påverkan från såväl hennes kärlek till turkiska stjärnor som Selda Bağcan och Müzeyyen Senar, hennes tonårskärlekar som Nirvana, Sonic Youth, och Einstürzende Neubauten, och hennes senare möte med rösten av Grace Slick i sången "White Rabbit".

Som dotter till en berömd turkisk målare studerade Akyol antropologi och arbetade själv som konstnär till dess att musiken tog över. Hon träffade bandet Bubituzak och någonting klickade. Tillsammans spelade de in sin debut, Develerle Yasıyorum, 2013. Blandningen av hennes sensuella sång med surfgitarrer, elektronik och turkiska rytmer – samt inte minst hennes visualitet och kreativa videor – blev snabbt Istanbuls nya ljud. Ett ljud som väcker association till såväl det förflutna, den hyper-konnektade samtiden och en anad framtid.

Senaste albumet "İstikrarlı Hayal Hakikattir", vilket betyder "konsekvent fantasi är verkligheten", är ett djupt poetiskt album. Ett album som uttrycker en personlig politik och hävdar rätten till friheten att få vara sig själv i en värld som blir allt mer av ett konservativt fängelse. Dröm alltid. Ge aldrig in. Ge aldrig upp.



Torsdag

5 SEPTEMBER KL 20.00

*Fasching,
Kungsgatan 63, Stockholm
T-bana Centralen
Restaurangen öppnar kl 18*

Biljetter:

WWW.TICKSTER.SE



RE:ORIENT SAMTAL

Re:Orient fortsätter under hösten samarbetet med Medelhavsmuseet och Uppsala Universitet för att skapa fördjupande samtal om dagsaktuella frågor som berör Mellanöstern och Sverige.

ALLA SAMTAL I SERIEN

sker på Medelhavsmuseet,
Fredsgatan 2, Stockholm.
Samtalen börjar kl 18.00.
Biljetter kan köpas på plats
men bör bokas i förväg.

INFO OCH BOKNING

görs via e-post:
bokning@medelhavsmuseet.se
eller telefon:
010-456 12 98

TISDAG 24 SEPTEMBER, KL 18–19 Är vi nära en väpnad konflikt mellan USA och Iran?

Nu oroar sig världen över åt vilket håll konflikten mellan Iran och USA kommer att gå. USA:s drag med att skicka ett hangarfartyg till Persiska viken kan öka riskerna för militär sammandrabbning med Iran. Iran har lämnat ett brev till EU om sitt minskade åtagande i kärnteknologiavtalet ett år efter att Trump drog sig ur avtalet och införde nya sanktioner mot Iran. Den iranska ekonomin har drabbats hårt och missnöjet ökar bland befolkningen, samtidigt kan hökarna i Iran komma att utnyttja detta för att driva igenom en mer hårdför och konfrontativ linje. Är en väpnad konflikt ett möjligt scenario? Och vad skulle konflikten få för konsekvenser på regionen?

Medverkande: Mohammad Fazlhashemi, professor i islamisk teologi och filosofi vid Uppsala Universitet, Bitte Hammargren, Mellanösternanalytiker och journalist, Rouzbeh Parsi, programchef vid Mellanösternprogrammet på Utrikespolitiska Institutet.
Moderator: Nathalie Besèr.

TISDAG 8 OKTOBER, KL 18–19 Demokratins backlash i Mellanöstern – online och in real life

Vi ser att det demokratiska utrymmet krymper, både online och offline. Yttrandefriheten, men också mötesfriheten har inskränkts. Auktoritära stater som Egypten, Iran och Saudi-arabien har ytterligare skruvat åt tumskrubarna. Tusentals människor sitter fängslade och själv censuren breder ut sig. Vad är orsakerna bakom denna trend? Kan trenden vändas och i så fall hur?

Medverkande: Rouzbeh Parsi, programchef vid Mellanösternprogrammet på Utrikespolitiska Institutet, Anders Persson, statsvetare och Mellanösternforskare, Lunds universitet.
Moderator: Nathalie Besèr.

TISDAG 22 OKTOBER, KL 18–19 Vattnet som politik i Mellanöstern – konflikter eller samarbete?

Gränsöverskridande vatten är vanligt fenomen i ett Mellanöstern som lider av vattenbrist. Mellanöstern och Nordafrika har fem procent av jordens befolkning, men bara en procent av jordens färskvattenresurser. I snart 70 år har vatten funnits hela tiden i konfliktens kärna, på ett eller annat sätt. Vattnet är politiskt viktigt och det finns exempel på gamla fiender som av nödvändighet har valt att samarbeta kring vattenfrågan. Klimatförändringar har skapat klimatflyktingar och forskare förutspår att till exempel delar av Mellanöstern kan bli obebodliga på grund av extrem hetta i framtiden. Hur ser samarbetet ut kring vattenresurserna i regionen? Är samarbete fortsatt möjligt med utmanande klimatförändringar?

Medverkande: Martina Klimes, rådgivare på Stockholm International Water Institute – Water & Peace, Transboundary Water, Ulrika Åkesson, verksamhetsledare expert på miljö- och klimatfrågor, SIDA, Annika Johansson, ansvarig specialist på Mellanösternheten, SIDA.
Moderator: Nathalie Besèr.

TISDAG 5 NOVEMBER, KL 18–19 Kärnvapenmakter och rivaler – Pakistan och Indien

Pakistan och Indien har utkämpat tre krig sedan länderna blev självständiga. Två av gångerna handlade kriget om ländernas anspråk på hela Kashmirområdet. Den mångåriga konflikten trappades upp i februari 2019 med det blodiga självmordsdådet som den pakistanska islamistgruppen Jaish-e-Muhammad tog på sig. Indien anklagade Pakistans regering för inblandning i attacken och konflikten eskalerade. Vilken betydelse har Kashmirområdet för båda länderna? Vilka är Jaish-e-Muhammad och vad har de för intresse i konflikten?

Medverkande: Henrik Chetan Aspengren, forskare med bakgrund inom historisk sociologi och internationella studier, Naila Saleem, kulturkorrespondent på Sveriges Radio, Sten Widmalm professor vid statsvetenskapliga institutionen, Uppsala universitet.
Moderator: Nathalie Besèr.

TISDAG 19 NOVEMBER, KL 18–19 En stat – Är det lösningen?

Enstatslösningen är ett förslag på hur Israel-Palestina-konflikten ska lösas. Den innebär att hela nuvarande Israel, Västbanken och eventuellt Gazaremsan skulle bilda en enda gemensam stat. Israeler och palestinier skulle alltså leva sida vid sida och ha samma rättigheter, troligen med israeliskt medborgarskap. Första gången som en version av enstatslösningen lanserades var redan 1947 av representanter från tre av länderna i den FN-kommitté som hade till uppgift att komma med förslag för den framtida ställningen för det brittiska palestinamandatet. Är det dags för enstatslösningen nu? Finns några som helst förutsättningar för det och vad skulle det innebära?

Medverkande: Georg Andrén, generalsekretäre Diakonia och tidigare ambassadör i Guatemala. Anders Persson, statsvetare och Mellanösternforskare, Lunds universitet.
Moderator: Nathalie Besèr.

FOKUS MELLANÖSTERN

RE:ORIENT KONSERT

Höstens program på Rönne-
lls inleds med saxofonisten Basel
Rajoub och hurdy-gurdy spelaren
Mattias Loibner.

BASEL RAJOUB och MATTIAS LOIBNER

Basel Rajoub har gästade Re:Orient tidigare med
hans ensemble Soriana. Han är en av vår tids
främsta blåsinstrumentalister och kompositörer
från Mellanöstern. Hans kompositioner, rytmer
och melodier bär spår från så väl det arv
han växte upp med i Aleppo som från jazz.

Matthias Loibner spelar hurdy-gurdy på ett nytt
och eget sätt. Han behandlar sitt instrument
ömsom ömtåligt ömsom obevekligt och
oscillerar mellan nästan glömda och nyfunna
ljud – från äldre, nästan bortglömd musik till
experimentell, nutida dansmusik.

Basel skriver om kompositionerna för detta
projekt:

Torsdag
26 SEPTEMBER KL 19.00

*Rönne-
lls Antikvariat,
Birger Jarlsgatan 32,
Stockholm*

Biljetter:
WWW.KULTURBILJETTER.SE



"I am taking a melody inspired by the East,
bending its oriental roots and grinding it
through a mesh of a hurdy gurdy. It's a huge
challenge – not least because I have no way
of knowing where Mattias' improvisation will
take it. Richness of a hurdy gurdy in terms of
its sound and diversity of expression is a story
in itself – and in the hands of a master like
Mattias it becomes unstoppable, inexhaustible.

It's elusive, this repertoire. It flows from medieval
to baroque, then immediately becomes modern,
contemporary, even oriental – bringing the
old sounds of the Iberian Peninsula with it.
This is the challenge: that I do not know what
the notes I've written will be, feel and sound
like when the piece is performed. No piece
is the same, none can be performed twice in
the same manner. Each piece becomes singular.
It's fascinating. And petrifying."

RE:ORIENT KONSERT

Manfred Leuchter har rest världen runt med
sitt dragspel under decennier och varit
öppen för musikaliska möten var helst han
mött dem. 2014 bjöds han till Ramallah för
att spela på klarinetten Mohamed Najems
debut-platta.

Mohamed Najem är liksom Leuchter öppen
för världen och i deras nu gemensamma
projekt möter den arabiska klassiska musiken
så väl jazz som västerländsk klassisk musik.
De delar nyfikenheten på varandras
musikaliska språk och detta upplevs tydligt
för lyssnaren.

MANFRED LEUCHTER och MOHAMED NAJEM

Torsdag
31 OKTOBER KL 19.00

*Rönne-
lls Antikvariat,
Birger Jarlsgatan 32,
Stockholm*

Biljetter:
WWW.KULTURBILJETTER.SE



Nadara Gipsy Wedding Band

Nadara Gipsy Wedding Band bildades 2001 i en liten by i Transsylvanien i Rumänien. Här bor rumäner, ungrare, tyskar, judar och romer sida vid sida. Transsylvaniens folkmusik är rik och mångfasetterad. Den romska musiken har en särskild plats sedan hundratals år och fram till idag. Fäder och söner, bröder och kusiner spelar tillsammans i sina orkestrar. De spelar på bröllop i 15 timmar nonstop, på olika fester och enkla familjeåterföreningar.

Det är ur denna musikaliska gemenskap som Nadara har vuxit fram. De bär med sig sitt musikaliska arv som de utvecklar; tillsammans med en ny innovativ syn på folkmusik har de skapat en egen stil. Till den transsylvaniska traditionella orkestern som består av violin, altfiol och dubbelbas har Nadara lagt till en altsaxofon, dragspel, en akustisk gitarr och röst. Resultatet är en folkmusik full av generositet och kraft.

Idag är Nadara ett av de bästa romska banden från Transsylvanien. Gruppen blev känd för omvärlden tack vare Tony Gatlifs film "Transsylvanien" som visades i Cannes 2006. Gatlif fortsatte använda sig av bandet i sina filmer, i filmen "Liberté" hör man igen "Tocila"; Nadaraledaren som spelar första fiol.



Musik- och dansgruppen Nadara erbjuder inte bara underhållning, de bjuder in sin publik till ett tillstånd av trans där dofter från öst och väst blandas, där färgerna är bohemiska. Musiken tar publiken på en färd genom Draculalandets dimmiga och fascinerande vägar.

Nadara har framträtt på många kulturarenor i Europa; Cannes filmfestival, Opera Lyon, Amsterdams Opera, The Oriental, Cité de la Musique i Marseille och Bryssel och Kumpania festival m.fl.



En färd genom
Draculalandets
dimmiga och
fascinerande vägar



Fredag

27 SEPTEMBER KL 12.30

*Haninge kulturhus, Cafésценen,
Poseidons torg, Haninge C, Handen*

GRATIS LUNCHKONSERT

Fredag

27 SEPTEMBER KL 20.00

*Stallet, Stallgatan 7,
T-bana Kungsträdgården, Stockholm*

Biljetter:

WWW.TICKSTER.SE

RE:ORIENT KONSERT

Oum På Stockholms Jazzfestival

Häromåret gästades vi och Fasching av den marockanska sångerskan Oum. Hon gav en bejublad konsert som var som en hyllning till öknen och dess nomadfolk. Det då aktuella albumet Zarabi hade hon spelat in under bar himmel i ökentrakterna i södra Marocko. Det var en sammanflätning av nomadernas musik och all den musik Oum kom i kontakt med under sin uppväxt – soul, jazz, hip-hop, reggae och gospel.

Efter denna Sahara-upplevelse har inspirationen från alla hennes resor och möten nu gett upphov till ett tredje album, Daba ("Nu", på marockansk arabiska): en titel med flera bottnar. För Oum har konserterna under ett hektiskt turnerande gett inramning till detta "nu".

För att ge musikaliskt liv till upplevelsen av ett intensivt "nu", där man som individ absorberar mer energi än sinnena kan tolka, valde Oum att spela in albumet i Berlin, en stad hon känner förkroppsligar detta.

Orkestreringen förblir akustisk, men för första gången i hennes arbete finns också några elektroniska ljud i hennes låtar för att diskret ansluta dem till vår samtid.




Torsdag
17 OKTOBER KL 20.00
Fasching,
Kungsgatan 63, Stockholm
T-bana Centralen
Restaurangen öppnar kl 18
Biljetter:
WWW.TICKSTER.SE

En samtid som hon delvis kritiserar i sina texter: den hotade naturen, det öde som drabbar invandrare, de begränsningar som vissa kulturer fortsätter att utsätta kvinnor för.

Oums "nu" är väsentligen dynamiskt. Hon positionerar sig som en kvinna i världen, övertygad om att kulturella hinder väger mindre än allt det som kan föra oss samman. Hon fortsätter sin strävan efter en universell musik som i vår oroliga värld tillåter henne att förmedla hopp.

RE:ORIENT KONSERT

Sofia Berg-Böhm är en mångsidig artist och sångerska. Vi har under årens lopp haft glädjen att ha henne med i vårt program i olika konstellationer. Hennes stadiga band är dock Sirocco och Östblocket, som nu här för första gången samsas på samma scen tillsammans med ytterligare några av de musiker som betytt mycket för Sofia genom åren.

Sirocco spelar sånger från judiska musiktraditioner på jiddisch, ladino, hebreiska och arabiska. De tar publiken med på en resa genom historien. Dramatiskt, djupt känslösamt och strålande skickligt är ord som beskrivit Sirocco och som gett gruppen ett namn inom den svenska folk- och Världsmusikscenen. Östblocket är ett säkert kort för den som vill uppleva hög intensitet, virtuosa instrumentalister och genuin spelglädje. Östblocket växlar mellan eget material med texter på svenska och tolkningar av andras musik och rör sig fritt mellan det traditionsbundna och det modernare. Dans, svett och glädje utlovas!

Sofia Berg-Böhm började sin bana som tonåring i sin farbrors klezmerorkester Freilach Express. Hon har sedan dess studerat och sjungit klezmer, balkan, jazz, pop, musikal, arabisk klassisk musik,

med mera. Hon är även etablerad skådespelare. Under 2019/2020 kan hon bland annat ses i musik-teaterföreställningarna Rabbins katt och Historien om en sång som Re:Orient producerar.

MEDVERKANDE: Sirocco: Sofia Berg-Böhm (sång), Patrik Bonnet (gitarr), Hanna Stenlund Monthan (cello), Fredrik Gille (slagverk). Östblocket: Sofia Berg-Böhm (sång), Filip Runesson (violin), Johan Ohlsson (dragspel), Mathias Gunnarsson (trumpet), Anders Wallseth (trumpet), Erik Axelsson (eufonium), Fredrik Månsson (tenortuba), Klas Ottosson (bastuba), Patrik Trankell (trummor), Daniel Pergament Persson (slagverk), m.fl.



Sofia Berg-Böhm MED SIROCCO, ÖSTBLOCKET OCH HEMLIGA GÄSTER *Priskonsert Extra Allt*

UR KUNGLIGA
MUSIKALISKA AKADEMIENS
MOTIVERING >

SÅNGERSKAN
SOFIA BERG-BÖHM FICK KUNGLIGA
MUSIKALISKA AKADEMIENS
FOLKMUSIKPRIS SOM GES UT
VARTANNAT ÅR. DENNA KONSERT
ÄR PRISKONCERTEN.

”För ett kraftfullt musikerskap som med värme och integritet berättar och berör. Sofia Berg-Böhm söker och prövar med lust och en nyfikenhet fästad vid en stark och drivande kärna. Det egna uttrycket, format med kunskap och lyhördhet i mötet med olika traditioner och musiker. En självklar medmusikant och en lysande solist som utmanar och inspirerar.”

Historien om en sång

Följ med på en resa genom tonernas värld i en föreställning som kombinerar teater och musik och där publiken också får vara med och skapa "ljud musik". Genom sångens och tonernas "resa" får vi se och höra hur människor, från världens alla hörn, alltid är närmare och mer lika varandra än vi tror, just genom musiken.

En ton föds och den är till en början liten och svag. Men allt eftersom växer tonen till sig och plötsligt är där fler, ja nästan hur många toner som helst! Alla är de olika och tillsammans kan de bilda melodier och sånger. De möter andra toner, nya toner och så föds mer musik, annorlunda musik. Och melodierna förändras och växer ännu mer för precis som människor behöver tonerna varandra för att växa och bli starka. Tonerna färdas över världen, från land till land, från människa till människa och kan skänka glädje och tröst eller hjälpa den som arbetar hårt att orka lite till. Tonerna vaggas små barn till sömns och ljuder över skogarna för att kalla in djuren. Ibland blir tonerna förbjudna och bannlysta och tvingas existera i det

fördolda. Då kan de bara viskas fram tyst, tyst av den modige och måste överleva längst in i människornas hjärtan tills de åter kan få flyga fritt igen och bjuda upp till dans, fest och kamp.

Medverkar på scenen gör skådespelare/sångerska Sofia Berg-Böhm och musiker Anna Möller. För manus och regi står Johanna Huss tillsammans med ensemblen.

PREMIÄR!

Lördag

9 NOVEMBER KL 14.00

*Stallet, Stallgatan 7,
T-bana Kungsträdgården,
Stockholm*

Biljetter:

WWW.TICKSTER.SE

*Därefter spelar vi på skolor,
förskolor,
bibliotek mm.*

Illustration: Karin Ohlsson

Historien om en sång är ett
roligt och spännande
musikteateräventyr för barn
mellan 5 och 9 år.



RABBINENS KATT

*En musikfylld dockteaterföreställning om
frihet, tillhörighet och ordets makt.*

Rabbinens katt är en musik- och dockteaterföreställning om en katt som börjar prata och konsekvenserna det får. Föreställningen handlar om att se saker ur nya perspektiv, om olika sätt att förhålla sig till tradition och religion, om längtan efter frihet, om vänskap och om ordets makt.

Utgångspunkten för föreställningen är Joann Sfars prisbelönta seriebok Rabbinens katt som utspelar sig i 1930-talets Algeriet i korsningen mellan arabisk, judisk och fransk kultur.

I berättelsens centrum finns en judisk familj bestående av en rabbin, rabbinens dotter, en katt och en papegoja. En dag äter katten upp den pratsamma papegojan och ärver dennes talförmåga. Men allt som kommer ur kattens mun verkar vara lögn och kattens husse, den fromma rabbinen, beslutar sig för att försöka uppfostra sin egensinniga katt.

I Rabbinens katt skapar dockmakare, scenograf och ljusdesigner tillsammans med dockteaterkonstnär Ishmael Falke en visualitet



27–28 NOVEMBER

Inkonst, Bergsgatan 29, Malmö

Biljetter:

WWW.TICKSTER.SE

10–14 DECEMBER

Ö2, Östgötagatan 2, Stockholm

Biljetter:

WWW.NORTIC.SE

Foto: Jussi Viikuma

som utgår från Joann Sfars lekfulla bildvärld samtidigt som dockteatern som form tillför verket nya fantasifulla dimensioner.

Musiken har en central plats i föreställningen. I Rabbinens katt utforskar sångaren-skådespelaren Sofia Berg-Böhm och musikern Abboud Koujer nordafrikansk och traditionell arabisk/arabisk-judisk musik och sång spelad bl.a. på det 11-strängiga instrumentet oud.

Föreställningen regisseras av Mikaela Hasán och är en samproduktion mellan Re:Orient och den finländska nomadteatern Grus Grus Teater. I Stockholm samarbetar vi också med Judiska Församlingen.

Rabbinens katt riktar sig till så väl unga (från 9 års ålder) som till vuxna, nyfikna på dockteater, musik, mer eller mindre existentiella frågor och som alltid undrat om det är möjligt för en katt att bli Bar Mitzva. Föreställningen är ca 1 timme lång och spelas på svenska med sånger på arabiska, typiska för tiden som berättelsen utspelar sig i.



**FÖRESTÄLLNINGEN BASERAR SIG PÅ
JOANN SFARS SERIEBOK RABBINENS KATT
(I ORIGINAL LE CHAT DU RABBIN, 2002).**

Sofia Berg-Böhm – skådespelare-sångare
Abboud Koujer Berzins – musiker
Ishmael Falke – dockförelare-skådespelare
Johanna Latvala – scenograf
Elina Sarno – dockmakare
Irene Lehtonen – ljusdesigner
Mikaela Hasán – regissör
Grus Grus Teater – samproducent



© Joann Sfar – Dargaud 2018



Illustration: Babek Safari

RE:ORIENT POESI

Shaerat

I höst beger sig projektet till Libanon

Shaerat är namnet på ett utbyte under flera år mellan kvinnliga poeter från Sverige och Mellanöstern. Sedan 2012 har ett stort antal svenska poeter och översättare deltagit i resor, samtal, festivaler och bearbetat texter, bland andra Sarra Anaya, Athena Farrokhzad, Helena Boberg, Ida Börjel, Elisabeth Hjorth, Balsam Karam, Sara Mannheimer, Jila Mossaed, Burcu Sahin, Anna Jansson, Jonathan Morén, Sofia Stenström och Jenny Tunedal. Poeten och översättaren Jasim Mohamed har översatt de svenska poeterna till arabiska, och poeten Ghayath Almadhoun har varit med och gjort urvalet av arabiska poeter.

Den grundläggande idén gällande utbytet är att genom poesin, som traditionellt har ett mycket starkt folkligt fäste i arabvärlden, undersöka och synliggöra kvinnliga intellektuella i Mellanöstern. Workshops för översättning och gemensamma uppläsningar i både det aktuella

landet och Sverige har blivit sätt att arbeta tillsammans med den litterära texten. Det har skänkt intimitet och fördjupad kunskap och leder till möjligheten att successivt bygga upp ett kvinnligt konstnärligt nätverk mellan Sverige och Mellanöstern. Projektet Shaerat drivs av Kholod Saghir, producent på Re:Orient.



Denna höst beger sig projektet till Libanon under början av november. Deltar från Sverige gör Iman Mohammed, Marie Anell, Helena Boberg, Anna Jansson, Kholod Saghir och Ghayath Almadhoun. Medverkande poeter från Libanon tillkännages i samband med tillkännagivandet av medverkande författare för Uppsala Internationella Litteraturfestival som äger rum 12 – 14 mars 2020.

RE:ORIENT LITTERATUR

Tidskriften Karavan och Re:Orient fortsätter sin programserie om dagens författarroll med samtal av olika slag. Möt en ny berättare i höstens första program:

Khaled Alesmael debuterade med romanen *Selamlık* förra året. Den bär många självbiografiska drag och handlar om en man som flyr undan krigets helvete i Syrien, och så småningom hamnar på en flyktingförläggning i Sverige. Romanens jag är en man som älskar män, och boken handlar också om kampen för att få leva i öppenhet och frihet med sin kärlek. Alesmael skriver om skam och passion, om det annalkande kriget, om hur kärleken villkoras av politiken.



Att skriva för kärlek, mot kriget

Samtalspartner under kvällen är författaren Athena Farrokhzad.



Torsdag

19 SEPTEMBER KL 19.00

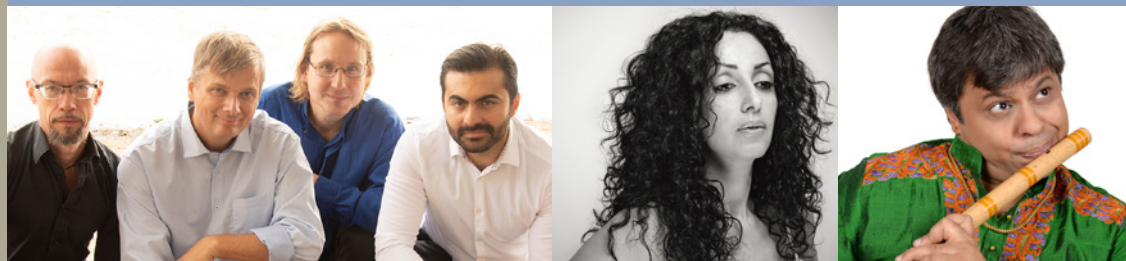
*Timmermangården,
Timmermangatan 46–48,
(nära Södra Station),
Stockholm*

*Fri entré
men anmäl närvaro till:*

INFO@KARAVAN.SE

Khaled Alesmael är också journalist, och har prisbelönats för sitt arbete i radio och teve i Damaskus, Beirut, Amman, Kairo och Istanbul. I Sverige har han arbetat på Uppdrag granskning och gjort reportage för bland annat Konflikt i P1 och tidningen Ottar.

RE:ORIENT KONSERT



KARIMA NAYT & SHASHANK

with Oriental Mood

HC Andersen sa: "Att resa är att leva" och det tog de danska musikerna i Oriental Mood till sitt hjärta. Sedan 1994 har de turnerat runt och spelat med musiker från många olika delar av världen. Den musikaliska resan görs denna gång med den prisbelönta indiska flöjtisten Shashank Subramaniyam, karismatiska sångaren Karima Nayt från Algeriet och den dansk-spanska flamencosångaren Gustav Rey.

Shashank Subramaniyam är också han en välberest musiker med många samarbeten i bagaget, som t.ex. med gitarristen John McLaughlin, Paco De Lucia och tablamästaren Zakir Hussain.

Karima Nayt är sångerskan från Algeriet med en karriär som såväl dansare, skådespelare och prisbelönt musiker. 2013 valdes hennes soloalbum – utgivet i Sverige – till årets skiva på svenska Folk & Världsmusikgalan. Vi är glada att åter få välkomna henne till Stockholm.



Fredag

7 NOVEMBER KL 19.00

*Stallet, Stallgatan 7,
T-bana Kungsträdgården,
Stockholm*

Biljetter:

WWW.TICKSTER.SE

Karima Nayt – sång
Shashank Subramaniyam – flöjt
Gustav Rey – sång
Lars Bo Kujahn – qanun, slagverk
Poul J Knudsen – gitarr
Fredrik Gille – slagverk
Ole Reimer – trumpet

RE:ORIENT KONSERT

Maya Youssef, född och uppvuxen i Syrien, är en mästare på qanun – ett cittraliknande instrument. Debutalbumet "Syrian Dreams" har hyllats över hela världen och är en personlig resa genom sex år av krig i Syrien. Hennes musik bygger på den traditionella arabiska skalan, maquam, och på ett fantasifullt sätt blandas influenser från flamenco och jazz till ett kosmopolitiskt sound.



Maya Youssef växte upp i ett progressivt hem och började redan som 7-åring studera musik. Som 12-åring fick hon pris för sin lysande talang. 2011 vann hon, det brittiska residenspriset "Exceptional Talent Award" som gjorde det möjligt för henne att flytta till Storbritannien.

2017 var musiken till albumet färdig och "Syrian Dreams" hyllades av en enad kritikerkår. Det 78-strängade instrumentet qanun är centralt i den arabiska musiken

och sätter tonhöjden i traditionella orkestrar. Maya Youssef bemästrar instrumentet till fullo och med sin musik beskriver hon Syriens skönhet, inger känsla av hopp men samtidigt väjer hon inte för den stora sorg som vilar över landet. Hon kommer till Stallet med sin trio, där qanun ackompanjeras av cello och slagverk. Tillsammans tar de med oss på en resa till djupet av våra hjärtan.

Maya Youssef – qanun
Shirley Smart – cello
Elisabeth Nott – slagverk

Maya Youssef

Torsdag
5 DECEMBER KL 19.00
*Stallet, Stallgatan 7,
T-bana Kungsträdgården,
Stockholm*
Biljetter:
WWW.TICKSTER.SE



RE:ORIENT KONSERT

Torsdag
28 NOVEMBER KL 19.00

Rönnells Antikvariat,
Birger Jarlsgatan 32,
Stockholm

Biljetter:
WWW.KULTURBILJETTER.SE



NAÏSSAM JALAL och LEONARDO MONTANA

Flöjtisten Naïssam Jalal har skapat sig ett musikaliskt universum med tora vidder och frihet. Född i Paris, av syriska föräldrar, har hon sedan barnsben spelat och låtit hennes nyfikenhet ta henne mellan olika musikaliska kulturer, från rap till arabiskt klassiskt, från jazz till afrikanskt. I hennes senaste produktion – Quest of the Invisible – möter hon den brasilianska pianisten Leonardo Montana. Tillsammans skapar de mystik. Tystnaden har en central del, likväl som de hypnotiska rytmerna. Kommer bli magiskt i den miljö Rönnells lägger till upplevelsen.

7/12 La Fura dels Baus

FREE BACH 212

Det katalanska scenkonstkollektivet tar sig an J.S. Bach och världens alla frestelser tillsammans med operasångare, flamencodansare, videokonst, skådespel och elektronisk musik. Enda föreställningen i Norden!





Biljetter: ukk.se 018-727 90 00
#uppsalakonsertkongress



UPPSALA
KONSERT &
KONGRESS